

Residual current device w. no-volt release switch

Art.no 32-3492 Modell EMP200S-1

Please read the entire instruction manual before use and save it for future reference. We reserve the right for any errors in text or images and for making any necessary technical changes to this document. If you should have any questions concerning technical problems please contact our Customer Services.

Safety

- Make sure that the electrical socket that the product is plugged into is easily accessible in case it and the connected product need to be quickly disconnected from the mains electricity.
- Do not connect products of this type to each other.
- Do not cover the product.

Operation

Residual current device

RCDs operate by measuring the current balance between the live and neutral conductor in a circuit. When a circuit operates normally, the supply and return currents are in balance and sum to zero. If there is a fault in the circuit (such as dangerous current leakage through the body of a person to earth), the current will be out of balance and the RCD will trip and cut off the supply of current.

The operation of the RCD should be checked regularly using the test button.

No-volt release switch

The built-in no-volt release switch prevents the connected electrical device (drill, lathe, etc.) from starting again automatically after a power cut. The no-volt release switch must be reset by pushing the [RESET] button twice after a power outage before it will allow current to flow again.

Use

The residual current device is designed to be plugged into an earthed wall socket.

Plug the RCD into an electrical socket and press [RESET] twice in order to reset the no-voltage release switch inside before the RCD's socket is energized. A small orange dot can be seen in the indication window above the [RESET] button when the RCD's socket is energized.

Note: Only plug the residual current device into sockets where it can be inserted with the [RESET] button located above the socket.

Testing the RCD

1. Before the residual current device is used it must be tested by pushing the [TEST] button.
2. The orange dot in the indication window above the [RESET] button disappears when the RCD trips and cuts off the current to the socket.
3. Reset the RCD by pressing the [RESET] button twice. The orange dot in the indicator window should be visible when the RCD has been reset and conducts current to the socket again.

Note: The test button only works when the RCD is plugged into a live electrical socket.

Responsible disposal

This symbol indicates that this product should not be disposed of with general household waste. This applies throughout the entire EU. In order to prevent any harm to the environment or health hazards caused by incorrect waste disposal, the product must be handed in for recycling so that the material can be disposed of in a responsible manner. When recycling your product, take it to your local collection facility or contact the place of purchase. They will ensure that the product is disposed of in an environmentally sound manner.



Specifications

Type	EMP200S-1
Protection class	Class A
Rated voltage	220–240 V AC
Rated current	16 A
Apparent power	
breaking capacity	3680 VA
Tripping current	30 mA
Tripping time	< 30 ms
Protection class	IP44
Op. temp.	–25 to +40 °C
Current draw	1.2 W
Certified by	Semko

Note: Always perform a function test before connecting a load to the residual current device's outlet.

Contact our customer services if the test of the residual current device failed or if you suspect that it does not work properly.

Jordfelsbrytare med nollspänningsutlösare

Art.nr 32-3492 Modell EMP200S-1

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst.

Säkerhet

- Se till att vägguttaget där produkten placeras är lättåtkomligt så att den och ansluten produkt vid behov snabbt kan frångöras från elnätet.
- Anslut inte produkter av denna typ med varandra.
- Täck inte över produkten.

Funktion

Jordfelsbrytare

En jordfelsbrytare känner summan av alla läckströmmar, inklusive felströmmar. När kretsen är sluten blir summan av alla strömmar som flyter genom jordfelsbrytaren lika med noll. När ett fel uppstår så att strömmen läcker till jord (t.ex. till en människa) rubbas balansen och ett magnetfält uppstår och alstrar ström i spolen vilket leder till att jordfelsbrytaren löser ut och bryter strömmen.

Kontrollera ofta jordfelsbrytarens funktion med testknappen!

Nollspänningsutlösare

Den inbyggda nollspänningsutlösaren förhindrar att den anslutna elektriska apparaten (bormaskin, vinkelslip, svarv etc.) startar automatiskt efter strömavbrott. Nollspänningsutlösaren måste återställas genom att trycka på [RESET] två gånger efter strömavbrott innan den släpper fram strömmen igen.

Användning

Jordfelsbrytaren är avsedd för att anslutas till ett jordat vägg-uttag inomhus eller utomhus. Den skyddar vid användning av vanliga jordade och ojordade stickproppar och även vid användning av EURO-kontakter (platta stickproppar).

Anslut jordfelsbrytaren till ett eluttag och tryck på [RESET] två gånger för att återställa nollspänningsutlösaren innan strömmen släpps fram till jordfelsbrytarens uttag. I indikatorfönstret ovanför [RESET] visas en orange punkt när du har ström i uttaget.

Obs! Använd endast jordfelsbrytaren i uttag där den kan placeras lodrätt med [RESET] uppåt.

Test

1. Innan jordfelsbrytaren används ska den testas genom att trycka på [TEST].
2. Den orangefärgade punkten i indikatorfönstret ovanför [RESET] försvinner när jordfelsbrytaren löser ut och bryter strömmen till uttaget.
3. Återställ genom att trycka på [RESET] två gånger. Den orangefärgade punkten i indikatorfönstret visas när jordfelsbrytaren är aktiverad och du åter har ström i uttaget.

Obs! Testfunktionen fungerar endast när jordfelsbrytaren är ansluten till ett eluttag.

Avfallshantering

Denna symbol innebär att produkten inte får kastas tillsammans med annat hushållsavfall. Detta gäller inom hela EU. För att förebygga eventuell skada på miljö och hälsa, orsakad av felaktig avfallshantering, ska produkten lämnas till återvinning så att materialet kan tas omhand på ett ansvarsfullt sätt. När du lämnar produkten till återvinning, använd dig av de returhanteringssystem som finns där du befinner dig eller kontakta inköpsstället. De kan se till att produkten tas om hand på ett för miljön tillfredställande sätt.



Specifikationer

Typbeteckning	EMP200S-1
Klassning	Klass A
Märkspänning	220–240 V AC
Märkström	16 A
Max. bryteffekt	3680 VA
Märkfelström	30 mA
Bryttid	< 30 ms
Kapslingsklass	IP44
Anv.temp.	–25 till +40 °C
Egenförbrukning	1,2 W
Godkänd av	Semko

Obs! Gör alltid ett funktionstest innan du ansluter en förbrukare till jordfelsbrytarens uttag.

Kontakta oss om testet av jordfelsbrytaren misslyckas eller om du märker att den inte fungerar korrekt.

Jordfeilbryter med nullspenningsutløser

Art.nr. 32-3492 Modell EMP200S-1

Les nøye gjennom hele bruksanvisningen og ta vare på den til senere bruk. Vi reserverer oss mot ev. tekst- og bildefeil, samt forandringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller andre spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter.

Sikkerhet

- Sørg for at strømuttaket hvor produktet plasseres er lett tilgjengelig slik at det tilkoblede produktet raskt kan kobles fra strømmettet, hvis det skulle være behov for det.
- Koble ikke produkter av denne typen sammen.
- Produktet må ikke tildekkes.

Funksjon

Jordfeilbrytere

En jordfeilbryter registrerer summen av all lekkasjestrøm, inklusive feilstrøm. Når kretsen er sluttet blir summen av all strøm som flyter gjennom jordfeilbryteren lik null. Når en feil oppstår slik at strømmen lekker til jord (f.eks. til et menneske) forskyves balansen og et magnetfelt oppstår og genererer ström i spolen. Da vil jordfeilbryteren løse ut og strømmen brytes.

Kontroller ofte jordfeilbryterens funksjon regelmessig med testknappen!

Nullspenningsutløser

Den innebygde nullspenningsutløseren hindrer at det tilkoblede elektriske apparater (boremaskin, vinkelsliper etc.) starter automatisk etter et strømvbrudd. Nullspenningsutløseren må stilles tilbake ved å trykke på [RESET]-knappen to ganger etter strømvbrudd før den slipper ström gjennom igjen.

Bruk

Jordfeilbryteren er beregnet for å kobles til vanlig strømuttak både innen- og utendørs. Den beskytter ved bruk av både jordede og ujordede støpsler, og også ved bruk av EURO-kontakter (flatte støpsler).

Jordfeilbryteren kobles til et strømuttak og [RESET] trykkes inn to ganger for at nullspenningsutløseren skal stilles tilbake og strømmen skal slippes fram til jordfeilbryterens uttak. I indikator-vinduet over [RESET]-knappen vises et oransje punkt når det er ström i uttaket.

Obs! Bruk kun jordfeilbryteren i uttak der den kan plasseres loddrett, med [RESET] oppover.

Test

- 1. Før jordfeilbryteren brukes skal den testes ved å trykke på [TEST]-knappen.
- 2. Det oransje punktet i indikatorvinduet forsvinner når jordfeilbryteren løser ut og bryter strømmen til uttaket.
- 3. Stilles tilbake ved å trykke på [RESET] to ganger. Det oransje punktet i indikatorvinduet vises når jordfeilbryteren er aktivert og man igjen har strøm i uttaket.

Obs! Testfunksjonen fungerer kun når jordfeilbryteren er koblet til et strømuttak.

Avfallshåndtering

Symboler viser til at produktet ikke skal kastes sammen med husholdningsavfallet. Dette gjelder i hele EØS-området. For å forebygge eventuelle skader på helse og miljø, som følge av feil håndtering av avfall, skal produktet leveres til gjenvinning, slik at materialet blir tatt hånd om på en ansvarsfull måte. Benytt miljøstasjonene som er der du befinner deg eller ta kontakt med forhandler. De kan se til at produktet blir behandlet på en tilfredsstillende måte som gir miljøet.



Spesifikasjoner

Typebetegnelse	EMP200S-1
Klassifisering	Klasse A
Spenning	220–240 V AC
Strøm	16 A
Maks. bryteeffekt	3680 VA
Feilstrøm	30 mA
Brytningstid	< 30 ms
Kapslingsklasse	IP44
Brukstemperatur	–25 til +40 °C
Eget forbruk	1,2 W
Godkjent av	Semko

Obs! Utfør alltid en funksjonstest før du kobler et produkt til jordfeilbryterens uttak.

Kontakt forhandleren dersom testen av jordfeilbryteren mislykkes eller dersom du merker at den ikke fungerer som den skal.

Suomi

Vikavirtasuojakytkin, jossa nollajännitesuoja

Tuotenro 32-3492 Malli EMP200S-1

Lue käyttöohje ennen tuotteen käyttöönottoa ja säilytä se tulevaa tarvetta varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos laitteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun.

Turvallisuus

- Varmista, että pistorasia on helppopääsyssä paikassa, jotta laitteen pistokkeen saa tarvittaessa helposti irti pistorasiasta.
- Älä liitä tämän tyyppisiä laitteita toisiinsa.
- Älä peitä laitetta.

Toiminta

Vikavirtasuojakytkin

Vikavirtasuojakytkin tunnistaa kaikkien vuotovirtojen, myös vikavirran, summan. Vikavirtasuojakytkimen läpi kulkevan virran summa on nolla, kun piiri on suljettu. Vian sattuessaa virran vuotaessa maahan (esim. ihmiseen), syntyy epätasapainoinen tila, joka johtaa magneettikentän syntyyn ja virran syntymiseen käämissä, mikä johtaa vikavirtasuojakytkimen laukeamiseen ja virran katkeamiseen.

Tarkista vikavirtasuojakytkimen toiminta säännöllisesti testipainiketta painamalla!

Nollajännitesuoja

Kiinteä nollajännitesuoja estää liitetyin laitteen (porakone, kulmahiomakone, sorvi tms.) automaattisen käynnistyksen sähkökatkoksen jälkeen. Nollajännitesuoja täytyy palauttaa painamalla [RESET]-painiketta kaksi kertaa sähkökatkoksen jälkeen virran palauttamiseksi.

Käyttö

Vikavirtasuojakytkin liitetään maadoitettuun pistorasiaan sisä- tai ulkotiloissa. Se suojaa sekä maadoitetut että maadoittamattomat pistorasiat, ja se toimii myös europistokkeiden (litteä pistoke) kanssa.

Liitä vikavirtasuojakytkin sähköpistorasiaan ja paina [RESET]-painiketta kaksi kertaa palauttaaksesi nollajännitesuojan, jotta virta pääsee vikavirtasuojakytkimen pistorasiaan. [RESET]-painikkeen yläpuolella olevaan ruutuun ilmestyyoranssi piste, kun pistorasiassa on virtaa.

Huom.! Käytä vikavirtasuojakytkintä vain sellaisissa pistorasioissa, joihin sen voi laittaa pystyasentoon[RESET]-painike ylöspäin.

Toimivuuden testaaminen

- 1. Vikavirtasuojakytkimen toiminta tulee testata [TEST]-painikkeella ennen käyttöönottoa.
- 2. [RESET]-painikkeen yläpuolella olevan ilmaisinruudun oranssi piste häviää, kun vikavirtasuojakytkin laukeaa ja katkaisee virran pistorasiaan.
- 3. Palauta painamalla kaksi kertaa [RESET]-painiketta. Ilmaisinruudussa oleva oranssi piste näkyy, kun vikavirtasuojakytkin on toiminnassa ja kun pistorasiasta tulee taas virtaa.

Huom.! Testitoiminto toimii ainoastaan silloin, kun vikavirta-suojakytkin on liitettynä sähköpistorasiaan.

Kierrättäminen

Tämä symboli tarkoittaa, että tuotetta ei saa laittaa kotitalousjätteen sekaan. Ohje koskee koko EU-aluetta. Virheellisestä kierrättämisestä johtuvien mahdollisten ympäristö- ja terveyshaittojen ehkäisemiseksi tuote tulee viedä kierrätettäväksi, jotta materiaali voidaan käsitellä vastuullisella tavalla. Kierrätä tuote käyttämällä paikallisia kierrätysjärjestelmiä tai ota yhteys ostopaikkaan. Ostopaikassa tuote kierrätetään vastuullisella tavalla.



Tekniset tiedot

Tyypimerkintä	EMP200S-1
Luokitus	Luokka A
Nimellisjännite	220–240 V AC
Nimellisvirta	16 A
Suurin kytkentäteho	3680 VA
Nimellislaukaisuvirta	30 mA
Katkaisu aika	< 30 ms
Kotelointiluokka	IP44
Käyttölämpötila	–25...+40 °C
Oma virrankäyttö	1,2 W
Hyväksyntä	Semko

Huom.! Testaa aina laitteen toimivuus ennen kun liität sähkölaitteen vikavirtasuojakytkimen pistorasiaan.

Ota yhteys asiakaspalveluun tai myymälään, mikäli vikavirta-suojakytkimen testaus ei onnistu tai mikäli laite ei toimi kunnolla.

Dansk

Fejlstrømsafbryder med nulspændingsudløser

Art.nr 32-3492 Model EMP200S-1

Læs hele brugsanvisningen grundigt, før du bruger produktet, og gem den til fremtidig reference. Vi tager forbehold for eventuelle fejl i tekst eller billeder samt nødvendige ændringer af tekniske data. Ved tekniske problemer eller spørgsmål, kontakt venligst vores kundeservice.

Sikkerhed

- Sørg for, at den stikkontakt, som produktet er tilsluttet, er let tilgængelig, så både produktet og det tilsluttede apparat hurtigt kan frakobles lynsetet.
- Tilslut ikke produkter af denne type til hinanden.
- Dæk ikke produktet til.

Betjening

Fejlstrømsafbryder

Fejlstrømsafbrydere fungerer ved at måle strøm-balancen mellem fase- og nullederen i et kredsløb. Når et kredsløb fungerer normalt, er den tilførte og den returnerede strøm i balance og summerer til nul. Hvis der opstår en fejl i kredsløbet (f.eks. farlig lækstrøm gennem en persons krop til jord), vil strømmen komme i ubalance, og fejlstrømsafbryderen vil udløse og afbryde strømforsyningen.

Fejlstrømsafbryderens funktion bør kontrolleres regelmæssigt ved hjælp af testknappen.

Nulspændingsudløser

Den indbyggede nulspændingsudløser forhindrer det tilsluttede elektriske apparat (børemaskine, drejebænk osv.) i automatisk at starte igen efter et strømsvigt. Nulspændingsudløseren skal nulstilles ved at trykke på [RESET]-knappen to gange efter et strømafbrydelse, før strømmen igen kan tilsluttes.

Anvendelse

Jordfeilsafbryderen er designet til at blive tilsluttet en jordnet stikkontakt indendørs eller udendørs. Den giver beskyttelse ved brug af standard jordede og ujordede stik samt ved brug af EURO-stik (flade stik).

Tilslut jordfeilsafbryderen til en stikkontakt, og tryk to gange på [RESET] for at nulstille spændingsudløseren, inden der tilføres strøm til jordfeilsafbryderens stikkontakt. Der vises en orange prik i indikatorvinduet over [RESET], når der tilføres strøm til stikkontakten.

Obs! Brug kun jordfeilsafbryderen i stikkontakter, hvor den kan placeres lodret med [RESET] vendt opad.

Test af fejlstrømsafbryderen

- 1. Før fejlstrømsafbryderen tages i brug, skal den testes ved at trykke på [TEST]-knappen.
- 2. Den orange prik i indikatorskuevinduet over [RESET]-knappen forsvinder, når fejlstrømsafbryderen udløser og afbryder strømmen til udtaget.
- 3. Nulstil fejlstrømsafbryderen ved at trykke på [RESET]-knappen to gange. Den orange prik i indikatorskuevinduet skal være synlig, når fejlstrømsafbryderen er nulstillet og igen leder strøm til udtaget.

Obs! Testknappen fungerer kun, når fejlstrømsafbryderen er tilsluttet en spændingsførende stikkontakt.

Affaldshåndtering

Dette symbol angiver, at produktet ikke må bortskaffes sammen med andet husholdningsaffald. Dette gælder i hele EU. For at forhindre potentiel skade på miljø og sundhed som følge af ukorrekt affaldshåndtering skal produktet genvindes, så materialet kan håndteres på en ansvarlig måde. Når du kasserer produktet med henblik på genvinding, skal du benytte de returneringssystemer, der findes i dit område, eller kontakte det sted, hvor du har købt produktet. De kan sikre, at produktet bortskaffes på en miljømæssigt tilfredsstillende måde.



Specifikationer

Type	EMP200S-1
Beskyttelsesklasse	Klasse A
Mærkespænding	220–240 V AC
Mærkestrøm	16 A
Tilsyneladende brydeeffekt	3680 VA
Udløsestrøm	30 mA
Udløsningsstid	< 30 ms
Kapslingsklasse	IP44
Driftstemperatur	–25 til +40 °C
Egetforbrug	1,2 W
Certificeret af	Semko

Obs! Udfør altid en funktionsprøve, før der tilsluttes en belastning til fejlstrømsafbryderens udtag.

Kontakt vores kundeservice, hvis testen af fejlstrømsafbryderen mislykkes, eller hvis du har mistanke om, at den ikke fungerer korrekt.